

DOI 10.31483/r-113751

Семенова Светлана Степановна

СОХРАНЕНИЕ ДОЛГАНСКОГО ЯЗЫКА В РЕСПУБЛИКЕ САХА (ЯКУТИЯ): СФЕРА ОБРАЗОВАНИЯ

***Аннотация:** глава посвящена сохранению долганского языка в Республике Саха (Якутия), в частности, через преподавание в организациях общего образования. На основе изучения социолингвистической ситуации в местах компактного проживания долган, анализа социокультурных и лингвистических факторов функционирования их родного языка выявлены сложности организации обучения долганскому языку в Республике Саха (Якутия). Автор в хронологическом порядке описывает содержание межрегиональной деятельности по возрождению долганского языка, предлагает возможные пути решения вопросов организации учебно-воспитательного процесса по изучению родного (долганского) языка в учреждениях общего образования.*

***Ключевые слова:** долганский язык, сохранение родного языка, преподавание родного языка, учебники долганского языка, межрегиональное сотрудничество.*

***Abstract:** the chapter is devoted to the preservation of the Dolgan language in the Republic of Sakha (Yakutia), in particular through teaching in general education institutions. Based on the study of the sociolinguistic situation in the areas of compact residence of the Dolgan people, the analysis of the socio-cultural and linguistic factors in the functioning of their native language, the difficulties of organizing the teaching of the Dolgan language in the Republic of Sakha (Yakutia) were identified. The author also describes in chronological order the content of interregional activities to revive the Dolgan language, suggests possible ways to solve the issues of organizing the educational process for studying the native (Dolgan) language in general education institutions.*

***Keywords:** Dolgan language, preservation of native language, teaching of native language, Dolgan language textbooks, interregional cooperation.*

Долганы проживают в Таймырском Долгано-Ненецком муниципальном районе Красноярского края и Анабарском национальном (долгано-эвенкийском) районе Республики Саха (Якутия). Их родной (долганский) язык относится к якутской подгруппе уйгуро-огузской группы тюркских языков алтайской языковой общности.

В Красноярском крае долганский язык изучают в 13 общеобразовательных организациях 717 обучающихся (в форме учебного предмета – 254, в форме внеурочной деятельности – 463) [5]. В Юрюнг Хаинской средней общеобразовательной школе (СОШ) Анабарского района Республики Саха (Якутия) учатся 194 детей, в том числе в начальной школе – 95, в основной – 78, в 10–11 классах – 21. Долганский язык изучают только в форме внеурочной деятельности около 50 обучающихся V–IX классов. Для II–IV классов с 1 сентября 2023 года начали преподавать учебный предмет «Литературное чтение на родном (долганском) языке».

Таким образом, в Республике Саха (Якутия) организация обучения долганскому языку в форме учебного предмета несмотря на проводимую активную этнокультурную деятельность остается одним из нерешенных вопросов реализации языковой политики.

Для понимания создавшейся ситуации необходимо проанализировать социокультурную и лингвистическую составляющие данной проблемы.

Социокультурный фактор. В этнографии считается, что долганы как отдельный этнос сформировались в процессе взаимодействия эвенков разных родов, якутов (или якутоязычных групп), затундренских крестьян-русских. Основным языком общения стал якутский язык, служивший языком межнационального общения на Северо-Востоке России на рубеже XVII–XIX веков.

Согласно переписи населения 2020 г. численность долган, проживающих в Российской Федерации составляет 8182 человек, из них около 5485 человек – в Таймырском Долгано-Ненецком муниципальном районе Красноярского края, 2147 человек – в Республике Саха (Якутия) преимущественно в с. Юрюнг-Хая и п. Саскылах Анабарского национального (долгано-эвенкийского) района [3; 7].

Место компактного проживания долган – Анабарский национальный (долгано-эвенкийский) район расположен на крайнем северо-западе Республики Саха (Якутия), занимает обширную территорию в 55, 6 тыс. кв. км и граничит с Булунским и Оленекским районами Якутии, а также Красноярским краем (Таймырским Долгано-Ненецким муниципальным районом). По роду основной деятельности жители района (улуса) традиционно занимаются оленеводством, рыболовством и охотпромыслом. Сельское хозяйство – основной сектор экономики, где занято преимущественно местное население. В последние 20 лет на территории района появилась добывающая промышленность – успешно функционируют ОАО «Алмазы Анабара» и ОАО «Нижне-Ленское», развивается малый бизнес и строительство [4].

В Анабарском районе сохраняется и развивается материальная и духовная культура долган, эвенков и других народов, особенно выделяются декоративно-прикладное творчество, фольклор. Народные обычаи и традиции передаются из поколения в поколение. Языком повседневного общения местного населения является якутский язык.

В общеобразовательных организациях исторически сформировалась модель языкового образования, по которой наряду с государственным русским языком исторически, со дня создания школы в 30-х годах XX века, преподаются якутский язык и якутская литература в качестве родного языка и родной литературы, основным языком обучения в начальных классах является также якутский язык (в настоящее время с учетом заявления родителей и обучающихся), на уровне основного и среднего общего образования обучение ведется на русском языке. Долганская культура изучается в форме внеурочных занятий, в них используется пособие «Философия кочевой жизни», написанная Христиной Николаевной Сокольниковой.

В поселке и школе традиционно проводятся конкурс чтецов «Тыам тыла бараксан» (Язык нашей малой родины) на долганском языке, на котором дети читают произведения писателей Таймыра и местных авторов. Периодически организовываются конкурс мастериц «Золотая игла», выставка «Лоскутная мозаика»,

состязание «Игры детей тундры», конкурс «Кочевая семья». На базе Арктического центра культуры и искусства «Долган» с. Юрюнг Хая свыше 20 лет работает литературное творческое объединение «Кыа кыымнара» (Искры), созданное по инициативе В.Е. Спиридонова и А.Е. Спиридоновой. Произведения местных авторов-долган неоднократно издавались при содействии спонсоров.

Лингвистический фактор. Якутский язык (язык саха) до начала XX века неформально служил языком межнационального общения среди местного населения, коренные малочисленные народы Северо-Востока России преимущественно были двуязычными (трехязычными), наряду с родным и якутским языками владели еще языком других своих соседей (эвенков, эвенов, чукчей, юкагиров, русских). В 1992 году язык саха получил статус государственного языка, функционирующего в Республике Саха (Якутия) наряду с русским государственным языком.

В лингвистике язык долган до 80-х годов XX века считался долганским диалектом якутского языка. Для понимания нашего проблемного вопроса важно отметить, что исторически на Таймыре в 1930–1950 годы были попытки организации обучения детей долган якутскому языку в качестве родного языка учебниками, предназначенными для школьников Якутской АССР. «Эксперимент» не удался, но в имеющихся источниках нет конкретных сведений о причинах отказа от данного подхода.

Благодаря героическим усилиям Огдо Аксеновой, первого долганского писателя-поэтессы, в 1979 году был утвержден алфавит долганского языка. На этом алфавите в 1984 году издан первый букварь, созданный Евдокией Алексеевной (Огдо) Аксеновой в соавторстве с Анной Алексеевной Барболиной.

Ведущий российский долгановед, доктор филологических наук Н.М. Артемьев, в диссертационной работе по теме «Долганский язык: структурно-семантический анализ» на основе сопоставительного анализа якутского и долганского языков защитил следующие основные положения.

1. Долганский язык, сформировавшийся в процессе распространения якутского языка в макрорегионе взаимодействия различных групп, является языком

этноса, который в особых исторических условиях не ассимилировался в составе преобладающего в этом регионе этноса, язык которого принял, а стал функционировать изолированно, в удалении от основной массы носителей якутского языка.

2. Долганский язык по комплексу факторов исторического, социологического, социально-культурного порядка, признаков этнической самоидентификации, а также лингвистических фактов, на данном этапе своего развития является самостоятельным языком.

3. Письменность на долганском языке, получившая свое развитие с середины 80-х годов XX столетия, переживает сложный период развития, поиска путей и возможностей расширения функций языка. Наметились тенденции сближения письменного долганского языка с литературным якутским языком. Этому способствуют нормы графики и орфографии, а также нормирующая, регулирующая роль письменного языка [2].

По законодательству Республики Саха (Якутия) долганский язык имеет возможность функционировать как официальный язык в местах компактного проживания долган в Анабарском районе (улусе) [1]. Между тем, в настоящее время в качестве официально-деловых языков используются русский и якутский языки, основным языком повседневного общения местного населения преимущественно остается якутский язык с использованием лексики долганского языка, связанной с традиционным укладом жизнедеятельности.

Исходя из этого в Республике Саха (Якутия) с последние 15 лет проводятся мероприятия, содействующие изучению долганского языка в Республике Саха (Якутия). В 2012 году Институт национальных школ Республики Саха (Якутия) проводил Всероссийскую научно-практическую конференцию «Педагогика Севера: образовательные ресурсы для детей на родных языках народов Севера Российской Федерации». На конференции впервые была организована встреча учителей Юрюнг-Хаинской СОШ Анабарского национального (долгано-эвенкийского) района Республики Саха (Якутия) со специалистами по долганскому языку и культуре из Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района

Красноярского края. По приглашению директора Института национальных школ Республики Саха (Якутия) Семеновой Светланы Степановны почетными гостями конференции стали Анна Алексеевна Барболина, кандидат педагогических наук, соавтор первого долганского букваря, главный специалист отдела фольклора и этнографии Таймырского МКУ «Информационный методический центр» и Анастасия Ивановна Поротова, методист Таймырского МКУ «Информационный методический центр». На конференции Юрюнг-Хаинскую СОШ Анабарского (долгано-эвенкийского) национального района представили Кылтасова Тамара Николаевна, учитель начальных классов, председатель наследного Совета депутатов с. Юрюнг Хая, активист Ассоциации долган Республики Саха (Якутия), и Суруяна Валерьевна Неустроева, учитель якутского языка и литературы.

Вопросы обучения долганскому языку были обсуждены на отдельной секции, проведенной на долганском языке. По итогам работы секции были выработаны рекомендации по поэтапному переходу к изучению долганского языка и долганской литературы в качестве родного языка и родной литературы в Юрюнг-Хаинской СОШ:

- организовать стажировки учителей Юрюнг-Хаинской СОШ в организациях образования и культуры Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района Красноярского края;

- реализовать совместные проекты между организациями образования Анабарского национального (долгано-эвенкийского) района Республики Саха (Якутия) и Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района Красноярского края;

- Юрюнг-Хаинской СОШ начать обучение долганскому языку в форме внеурочной деятельности, использовать долганский язык в неформальном общении, постепенно сменить язык обучения с якутского на русский язык и ввести учебные предметы «Долганский язык» и «Литературное чтение на родном (долганском) языке»;

- при разработке учебной литературы по долганскому языку, долганской литературе и культуре учитывать социокультурные особенности проживания

долган в Республике Саха (Якутия), владение детьми-долганами якутского языка (при этом учебник должен создавать единое образовательное пространство, способствовать формированию единой этнокультурной идентичности детей – долган, проживающих в двух субъектах России).

В том же году Министерством образования Республики Саха (Якутия) по ходатайству Института национальных школ Республики Саха (Якутия) была организована стажировка Неустроевой Суруяны Валерьевны, заместителя директора по воспитательной работе, учителя якутского языка и литературы Юрюнг Хаинской СОШ, в организациях образования и культуры Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района Красноярского края. По результатам стажировки Суруяна Валерьевна написала статью «Долганский язык. Начало пути», в которой делится со своими впечатлениями и мыслями об изучении долганского языка, в том числе о необходимости учебной литературы, адаптированной для Юрюнг-Хаинской СОШ с учетом реальной языковой ситуации. Материал опубликован в газете «Анаабыр уоттара» (Анабарские огни) от 6 июня 2012 года. В настоящее время Суруяна Валерьевна Неустроева является директором Юрюнг-Хаинской СОШ.

В 2014 году в рамках проекта Института национальных школ Республики Саха (Якутия) «Детское североведение», реализованного совместно с Ассоциацией коренных малочисленных народов Севера Республики Саха (Якутия) на эвенском, чукотском, долганском и эвенкийском языках, было составлено и издано учебное пособие «Тыам тыла бараксан» (авторы Т.Н. Кылтасова, О.Н. Арьянова, учителя начальных классов Юрюнг Хаинской СОШ).

В 2014 году (18 марта) подписано Соглашение о межмуниципальном сотрудничестве и взаимодействии Анабарского национального (долгано-эвенкийского) района Республики Саха (Якутия) в лице главы Ивана Ивановича Семёнова и Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района Красноярского края в лице главы Джураева Ильдара Иргашевича.

В 2015 году в Юрюнг-Хаинскую школу прибыла молодая учительница долганского языка, выпускница Института народов Севера Российского

государственного педагогического университета им. А.И. Герцена Илларионова Наталья Алексеевна. В школе начато обучение долганскому языку во внеурочное время, в 2015–2019 годах со 2 по 8 классы были охвачены до 140 обучающихся. При изучении долганского языка наряду с учебной литературой по долганскому языку, выпущенной Санкт-Петербургским филиалом Издательства «Просвещение», и учебным пособием «Тыам тыла бараксан» дети пользуются диалектологическим словарем «Үрүн Хайа олохтоох тылларын тылддьыта» (Словарь местных слов с. Юрюнг Хая), составленным Валерием Егоровичем Спиридоновым и Аксиньей Егоровной Спиридоновой. Затем в 2020–2021 учебном году долганский язык в форме внеурочных занятий изучали 55 учащихся начальных классов, занятия вели сами учителя начальных классов и Пелагея Ивановна Туприна, преподаватель долганской культуры, в старших классах изучение долганского языка временно приостановлено в связи с временным отсутствием учителя (отпуск по уходу за ребенком).

В 2018 году (11–14 апреля) в с. Юрюнг-Хая состоялась Межрегиональная конференция «Сохранение долганского языка и культуры в пространстве взаимодействия регионов», организованная Анабарским улусным (районным) управлением образования и Управлением образования Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района. Проведению мероприятия способствовало Соглашение о сотрудничестве между Анабарским национальным (долгано-эвенкийского) районом Республики Саха (Якутия) и Таймырским Долгано-Ненецким муниципальным районом Красноярского края. На конференции из Таймыра приняли участие А.А. Барболина, кандидат педагогических наук, главный специалист отдела фольклора и этнографии Таймырского Дома народного творчества, Е.А. Сотникова, специалист отдела образовательных учреждений Управления образования Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района и педагоги Н.Н. Жаркова, Н.К. Подгорная, К.М. Чуприна, П.А. Большакова.

В 2018 году (19–23 июня) в г. Якутске состоялись Дни долганского языка и культуры «Культура долган как неотъемлемая часть мирового достояния», проведенные при содействии Фонда Президентских грантов. Таймырская делегация

представила содержательную и увлекательную программу по культуре и искусству долган (выставки, презентации, лекции, мастер-классы), были проведены круглые столы по обсуждению вопросов сохранения и развития долганского языка, а также проблем изучения родного языка в школе [6].

По инициативе педагогов Таймыра (с. Хатанга) и Анабара (с. Юрюнг-Хая) разработан межрегиональный проект «Росток» по сетевому взаимодействию школ по сохранению и развитию долганского языка, культуры и традиционного уклада жизни с участием ВУЗ, готовящих специалистов долганского языка (РГПУ им. А.И. Герцена, СВФУ им. М.К. Аммосова).

В с. Юрюнг-Хая родители и дети проявляют заинтересованность в изучении долганского языка. В связи с отсутствием специальной методики и учебников, учитывающих особенности изучения долганского языка детьми, владеющими якутским языком, родной язык ведется в форме внеурочных занятий (факультативов). В распоряжении Юрюнг-Хаинской средней общеобразовательной школы имеются учебники «Төрөөбүт тыл» для начальных классов, допущенные к изданию Министерством образования Российской Федерации и выпущенные издательством «Просвещение» в 2001–2002 годах (авторы: Николай Анисимович Попов, Попова Маргарита Ивановна, Сотникова Ирина Павловна, редакция Николая Матвеевича Артемьева).

В 2021–2022 годах в филиале Федерального института родных языков народов Российской Федерации в г. Якутске по государственному заданию Минпросвещения России разработаны проекты учебников для 2–4 классов по учебному предмету «Литературное чтение на родном (долганском) языке» с участием учителей Юрюнг-Хаинской СОШ Н.А. Илларионовой, П.И. Туприной и О.Н. Арьяновой. В проектах учебников включены литературные произведения Огдо Аксеновой, Николая Попова, Аксиньи Рудинской (Таймырский Долгано-Ненецкий муниципальный район Красноярского края), Николая Туприна (Кэһиилээх уола), Леонида Туприна, Евгения Туприна, Аксиньи Спиридоновой (Анабарский национальный (долгано-эвенкийский) район Республики Саха (Якутия) и других, а также фольклорные и литературные тексты разных народов России,

переведенные на долганский язык. Содержание учебников соответствует требованиям нового федерального государственного образовательного стандарта начального общего образования к планируемым результатам учебного предмета «Литературное чтение на родном языке». Проекты учебников имеют электронные формы (ЭФУ), методические пособия, их включение в федеральный перечень учебников (ФПУ) запланировано на 2025 год.

В Федеральном институте родных языков народов Российской Федерации планируется создание проектов коммуникативных учебников по учебному предмету «Родной (долганский) язык» для обучения детей младшего школьного возраста, владеющих русским языком, но не владеющих родным (этническим) языком. При их составлении также должны принять участие учителя долганского языка из Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района Красноярского края.

Министерством образования и науки Республики Саха (Якутия) в рамках реализации государственной программы «Сохранение и развитие государственных и официальных языков в Республике Саха (Якутия)» планируется разработка и издание учебных пособий для 1–4 классов по долганскому языку для учащихся Юрюнг-Хаинской СОШ. При проектировании содержания и методики обучения долганскому языку в Республике Саха (Якутия) необходимо учитывать владение детьми якутским языком, имеющим единую лингвистическую базу с долганским языком (в рамках повседневного общения якуты и долганы понимают друг друга на 70%–90% в зависимости от уровня владения родным языком и речевой ситуации).

Таким образом, в Республике Саха (Якутия) шаг за шагом ведется подготовительная работа по поэтапному переходу к изучению долганского языка в Юрюнг-Хаинской СОШ Анабарского национального (долгано-эвенкийского) района. С расширением возможностей системы образования, развитием образовательных технологий (дистанционного, распределенного, смешанного обучения), образовательных ресурсов на долганском языке появится возможность реализации индивидуальных учебных программ (образовательных маршрутов) для

детей-долган с изучением родного языка и родной литературы независимо от места проживания. Только системный, вдумчивый, правильный подход к организации образовательного процесса на родном языке может привести к успешному решению вопросов изучения долганского языка в Республике Саха (Якутия).

Список литературы

1. О языках в Республике Саха (Якутия) (с изменениями на 28 апреля 2022 года): принят Государственным собранием (Ил Тумэн) Республики Саха (Якутия) 16 октября 1992 года №1170-ХП // Электронный фонд правовых и нормативно-технических документов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://docs.cntd.ru/document> (дата обращения: 08.10.2024).

2. Артемьев Н.М. Долганский язык: структурно-семантический сравнительный анализ: дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.02 / Н.М. Артемьев. – СПб., 2001. – 85 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://search.rsl.ru/record> (дата обращения: 30.09.2024).

3. Администрация Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района: официальный сайт [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://taimyr24.ru> (дата обращения: 30.09.2024).

4. Администрация Анабарского национального (долгано-эвенкийского) улуса (района): официальный сайт [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://mr-anabarskij.sakha.gov.ru> (дата обращения: 30.09.2024).

5. Управление образования Администрации Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района: официальный сайт [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://taimyr-edu.ru> (дата обращения: 30.09.2024).

6. Таймырский Дом народного творчества: официальный сайт [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.tdnt.org/news> (дата обращения: 30.09.2024).

7. Федеральная служба государственной статистики по Республике Саха (Якутия): официальный сайт. – Якутск [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://14.rosstat.gov.ru> (дата обращения: 24.09.2024).

Семенова Светлана Степановна – канд. пед. наук, ведущий научный сотрудник, Центр изучения, сохранения и развития родных языков Академии наук Республики Саха (Якутия), Якутск, Россия.
